Универзитет у Београду
Филолошки факултет

Београд, 12.4.2022.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I - ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

1. Орган који је именовао Комисију:

Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на седници од 23.12. 2019 . године донело је одлуку о образовању Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је мср Мина Драгаш (рођена Ђокић) пријавила под насловом „ Деонтичка модалност у спортском дискурсу на корпусу интервјуа из спортске штампе".

Састав Комисије:

1) др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор, ужа научна област Англистика, Универзитет у Београду- Филолошки факултет.
   Датум избора у звање: 13.6.2017.

2) др Ненад Томовић, ванредни професор, ужа научна област Англистика, Универзитет у Београду- Филолошки факултет.

3) Др Катарона Лазић, доцент, ужа научна област Страни језик (Енглески језик), Универзитет у Београду – Шумарски факултет

II - БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Мина Драгаш рођена је 5.8.1989. у Шапцу, где је завршила Шабачку гимназију, прво филолошко одељење 2008. године. Након тога уписала се на Филолошки факултет у Београду, где је дипломирала у јуну 2012. године. Годину дана касније одбранила је мастер рад код проф. др Иване Трбојевић Милошевић на тему ' Англицизми у области спорта у савременом српском језику'. У току основних студија радила је на Универзитету у Београду – Факултет организационих наука и Електротехничком факултету спремајући студенте за Б2 Кембриџ испит. Након завршеног факултета 2012. године запослила се у О.Ш. „Јанко Веселиновић" у Шапцу, где је радила 5 година. Докторске студије на Филолошком факултету, Модул Језик уписала је 2015 године, где је положила све

програмом предвиђене испите.

III - БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

(2021) Deontička modalnost u govornim činovima u sportskom diskursu. Filolog- časopis za jezik, književnost i kulturu. 23. Banja Luka.

IV - ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ КАНДИДАТА ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

На основу увида у биографију и библиографију кандидаткиње, Комисија сматра да мср **испуњава све услове за израду докторске дисертације.**

V - ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

За ментора је предложена др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор Филолошког факултета у Београду, Катедра за англистику.

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација:

(2006) „Speech Act Conditionals in English and Serbian: Avoiding Rudeness or Being Polite". In Rasulić K. and I.Trbojević-Milošević (eds): English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations ELLSII75. Volume I. Filološki fakultet. Beograd. 225-233.

(2008) "Grammar Can Hurt: A Contrastive View of English and Serbian Imperatives". ELLSSAC Proceedings . Volume I. Filološki fakultet. Beograd. 103 -114.

(2016) *Poruke neizrečenog*: *Ključevi pragmatičke analize*. Beograd. Filološki fakultet.

(2018) "Corpus Evidence for Evidentials in English and Serbian Political Interviews". In: Belgrade English Language and Literature Studies *BELLS.* Vol.10. Faculty of Philology.Belgrade. pp.131-156. UDC 811.111'36:811.163.41'36.

(2019) "Skidding on Common Ground: A Socio-Cognitive Approach to Problems in Intercultural Communicative Situations. Journal of Pragmatics 151(1). pp.118-127.

(2020) „Diskurs disciplinovanja: strategije u govoru trenera".[Discourse of discipline: Communicative Strategies in Coaches' Speech] (sa Vekarić, G.) Fizička kultura.Vol 74 br. 1 http://www.fizickakultura.com/cir/online-first/484-2020-06-22-16-23-53

(2021) "Contrastive Pragmatics and Corpora: Toward Intercultural Studies". Примењена лингвистика 22. Београд-Нови Сад. UDK 81'33 ISSN 1451-7124 pp.7-20.

(2021) "Epistemic Modality, Evidentiality and (Inter)subjectivity: A Changing Paradim?". In:

Nasleđe 48. FILUM. Kragujevac. pp. 23-33. UDC 811.111'367.625'37 doi: 10.46793/NasKg2148.025TM

Комисија сматра да **др Ивана Трбојевић Милошевић испуњава све услове за ментора ове докторске дисертације из области англистике и примењене лингвистике.**

VI - ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ

Формулација наслова дисертације

Комисија закључује да је радни назив дисертације „Деонтичка модалност у спортском дискурсу на корпусу интервјуа из спортске штампе" прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.

Предмет истраживања

Предмет истраживања су говорни чинови са деонтичким значењима у спортском дискурсу на енглеском и српском језику.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања подобан својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у областима дисертације.

Библиографија прелиминарних истраживања
Кандидаткиња је приложила прелиминарну радну библиографију од 39 библиографских јединица релевантних за истраживање које овде наводимо:

1. Brown, P. and Levinson, S. (1987). *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge, CUP

2. Bybee, J., Perkins, R. & W. Pagliuca (1994). The Evolution of Grammar: Tense, Aspect and Modality in the Languages of the World. The University of Chicago Press, Chicago and London

3. Chung, S. and A. Timberlake. (1985). 'Tense, Aspect, Mood'. *Language Typology and Syntactic Description, III: Grammatical categories and the lexicon*. T. Shopen (eds). Cambridge: Cambridge University Press. 202-258

4. Cruse, A. (2011). Meaning in language: An introduction to semantics and pragmatics.

5. Cruse, A. (2006). *Glossary of semantics and pragmatics*. Edinburgh University Press.

6. Djordjević, R. (1996). Gramatika engleskog jezika. Beograd

7. Frawley, W. (1992). *Linguistic Semantics.* Lawrence Erlbaum Ass. Hillsdale

8. Gass, S., & Neu, J. (Eds.). (2009). *Speech acts across cultures: Challenges to communication*

in a second language (Vol. 11). Walter de Gruyter.

9. Halliday, M. A. K. (1970). Functional diversity in language as seen from a consideration of modality and mood in English. Foundations of Language, 6, 322-361.

10. Halliday, M. A. K. (1985). An Introduction to Functional Grammar, London: Edward Arnold

11. Huddleston, et al. (2002). *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press

12. Levinson, S. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press
13. Lyons, J. (1977). *Semantics II*. Cambridge: Cambridge University Press

14. Nuyts, J. (2001[a]). Epistemic modality, Language and Conceptualisation. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company

15. Palmer, F.R. (1979). *Modality and the English Modals*. New York, Longman

16. Palmer, F. R. (1986). Mood and Modality. Cambridge: CUP

17. Piper, P. 2005. Semantičke kategorije u prostoj rečenici: sintaksička semantika. U M. Ivić (ur.) *Sintaksa savremenog srpskog jezika, Prosta rečenica.* Beograd: Institut za srpski jezik SANU/Beogradska knjiga/Matica Srpska, 575-982.

18. Popović, Lj. 2005. Komunikativne funkcije proste rečenice. U M. Ivić (ur.) *Sintaksa savremenog srpskog jezika, Prosta rečenica*. Beograd: Institut za srpski jezik SANU/Beogradska knjiga/Matica Srpska, 983-1060.

19. Recanati, F. (2002). Pragmatics and semantics.

20. Searle, J. R. (1985). *Expression and meaning: Studies in the theory of speech acts*. Cambridge University Press.

21. Searle, J. R. (1968). Austin on locutionary and illocutionary acts. *The philosophical review*, *77*(4), 405-424.

22. Spencer-Oatey, H. (Ed.). (2004). *Culturally speaking: Managing rapport through talk across cultures*. A&C Black.

23. Spencer-Oatey, H. (Ed.). (2004). *Culturally speaking: Managing rapport through talk across cultures*. A&C Black.

24. Stanojčić, Ž. i Popović, LJ. (2000). *Gramatika srpskog jezika*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva
25. Steinberg, D. D. & L. A. Jakobovits (eds.) (1971). Semantics. Cambridge: CUP

26. Stevanović, M. (1969/1964). Savremeni srpskohrvatski jezik I-II. Naučna knjiga, Beograd.

27. Stevanović, M. (1979). Savremeni srpskohrvatski jezika II. Sintaksa. Naučna knjiga, Beograd.

28. Tanasić, S. (2005). Sintaksa glagola: Potencijal. U M. Ivić (Ur.), *Sintaksa savremenog srpskog jezika, Prosta rečenica* (pp 458-461). Beograd: Institut za srpski jezik SANU, Beogradska knjiga, Matica Srpska.

29. Trbojević-Milošević, I. (1016). *Poruke neizrečenog: ključevi pragmatičke analize*. Filološki fakultet Univerziteta

30. Trbojević, I.(2004). *Modalnost. sud, iskaz: Epistemička modalnost u engleskom i srpskom jeziku*. Beograd, Filološki fakultet

31. Trbojević 2008: *Grammar Can Hurt: A Contrastive View of English and Serbian Imperatives* / I. Trbojević. Priredile K. Rasulić & I. Trbojević - ELLSSAC Proceedings – English Language and Literature Studies: Structures across Cultures. Volume I, Belgrade 2008.

32. Trbojević 2009: *Some Contrasts in Politeness Structure of English and Serbian* / I. Trbojević. Priredili M. Kuzniak & B. Rozwadowska - PASE Papers 2008: Studies in Language and Methodology of Teaching Foreign Languages, Wroclaw, 2009.

33. Van Dijk, T. A. (1993). Principles of critical discourse analysis. *Discourse & society*, *4*(2), 249-283.

34. Van Dijk, T. A. (1999). Critical discourse analysis and conversation analysis.

35. Wierzbicka, A. (1987). The semantics of modality. Folia Linguistica, XXI/1, Mouton Publishers, 25-44.

36. Weiss, G., & Wodak, R. (Eds.). (2007). *Critical discourse analysis*. New York, NY: Palgrave Macmillan.

37. Wierzbicka, A. (2003). *Cross-cultural pragmatics*. Walter de Gruyter Inc.

38. Wodak, R. (2007). Pragmatics and critical discourse analysis: A cross-disciplinary inquiry. *Pragmatics & Cognition*, *15*(1), 203-225.

39. Weiss, G., & Wodak, R. (Eds.). (2007). *Critical discourse analysis*. New York, NY: Palgrave Macmillan.

Циљеви истраживања и хипотезе:

Истраживање има за циљ да идентификује класификује и контрастира говорне чинове са деонтичким значењем на корпусу спортских интервјуа на енглеском и српском језику. Теоријски оквир овог истраживања представљају Серлова и Остинова теорија говорних

чинова, схватање модалности као перформатиности и Халидејева системска функционална граматика којапосматра језик из перспективе узајамног односа појединца и друштвеног контекста.

Хипотеза 1: говорни чинови са деонтичким значењем у спортском дискурсу фреквентнији су у српском него у енглеском језику, с обзиром на културне специфичности и преференцу српске културе ка директности.

План рада и методе истраживања:

Кандидаткиња је предложила прелиминарни план рада на дисертацији:

I Увод: предмет и циљеви истраживања:
Имајући у виду значај који спорт као специфична друштвена активност има у модерном друштву, велики број студија бавио се проучавањем разних параметара његове друштвене динамике, углавном психолошким и социолошким. Међутим, мало пажње је посвећивано језичком аспекту интеракције главних актера спортских активности: спортиста и спортских радника. Кандидаткиња сматра да је потребно подробније испитати језички и прагматички аспект ове специфичне професионалне комуникације. Први део тезе је уводни и дефинише предмет и циљеве овог истраживања који су горе наведени.. Идентификовање деонтичких маркера, утврђивање њиховог значења у датом дискурсу, проучавање одређене илокуционе снаге коју дати говорници праве тема су ове тезе. Што се циљева рада тиче, може се идентификовати један циљ неколико подциљева: Примарни циљ анализе јесте посматрање израза деонтичке модалности у прикупљеном спортсом корпусу, њихова класификација зависно од значења према Палмеровој класификацији модалних значења, потом утврђивање интензитета илокуционе силе коју одређени говорник прави и одређивање фреквентности употребе одређених деонтичких значења у српском и енглеском језику с обзиром на културне специфичности у оба језика.

II Преглед релевантне литературе
Други део рада представља критички преглед литературе из прагматичке области говорних чинова, теорија модалности, функционалне граматике и донекле критичке анализе дискурса на основу кога кандидаткиња формира теоријски оквир у коме спроводи своје истраживање.

III Теоријски оквир
Теоријски оквир који предлаже кандидаткиња представља еклектичан спој теорије говорних чинова, теорије о модалности као перформативности, системске функционалне граматике и принципа анализе дискурса.

IV Методологија
Четврти део дисертације опис методолошког приступа, који је у овом случају контрастивни. Контрастивна анализа корпуса у овом истраживању комбинује елементе квалитативне и квантитативне методологије и усмерена је од тумачења деонтичких значењских екстензија као секундарних значења маркера деонтичке модалности и значењски блиских лексичких маркера у енглеском и српском језику ка функционално орјентисаној перспективи интерперсоналног нивоа комуникације који подразумева

активно учешће говорника у комуникативном догађају. Осим квалитативне анализе функционалних, семантичко- лексичких и синтаксичких карактеристика деонтичких оператора, размотрићемо да ли у одговарајућим контекстима постоји тенденција ка фреквентнијој употреби одређених израза.

V Опис корпуса , VI Анализа и дскусија

Пети део дисертације је корпус примера који је сачињен на основу прикупљених писаних текстова спортског жанра медијског дискурса у најпопуларнијим британским и српским дневним и периодичним новинама и часописима, укључујући британске дневне новине Индепендент, Гардиан, Сорс, ББЦ, и српске Balkan Handball, Спортски журнал, Глас Подриња . Поред штампаних верзија, кандидаткиња користи ресурсе доступне у електронском облику, преузете са званичних сајтова наведених дневних и недељних новина и часописа - http://www.independent.co.uk,https://www.theguardian.com,http://www.collegebaseballdaily.com , http://www.espn.com i http://www.givemesport.com , http://sport.blic.rs , http://www.rts.rs, http://www.vaterpolovesti.com, http://www.sportske.net, http://www.ekspres.net Биће обрађени интервјуа из спортског корпуса, критеријум одабира сведен је на говорника, тачније, да ли се ради о тренеру, играчу или неком другом спортском раднику. Ако пођемо од преференце српске културе ка директности, очекујемо да ће изрази са деонтичким значењем бити фреквентнији у српском него енглеском језику.

VII Закључак

Приступајући овом раду из мултидисциплинарне перспективе у истраживању модалности и говорних чинова, кандидаткиља сматра да се наметнути општи закључак да истраживање сагледава комплексан однос језика и друштва. Истиче у први план значај језичке категорије модалности као језичког механизма друштвеног деловања путем којег појединац може да одражава свој идентитет и своје ставове, а има и могућност утицаја на мишљење, ставове и идентитет других чланова интеракције. Са семантичко-синтаксичког интерфејса идентификоваће деонтичке маркере, (за коју верује да се могу сматрати подврстом епистемичких). Са прагматичке тачке гледишта, ови примери воде ка закључку да је за успешно разумевање говорних чинова и њихових импликатурапорука неопходан увид у непосредни контекст, потом да учесници у комуникацији деле заједничка знања и искуства о свету.

Метод истраживања:

Методологија истраживања заснована је на контрастивној анализи корпуса у енглеском и српском језику. Корпус примера је састављен од писаних интервјуа спортског жанра из британских, америчких и српских дневних новина, недељника и часописа. Главни критеријум за одабир текстова у оба језика био је говорник, тј. да ли се ради о тренеру, управи или неком другом говорнику из света спорта или о спортисти, не би ли се кроз даљу анализу утврдила разлика употребе одређених деонтичких средстава и њихове илокуционе силе. У складу са тим, корпус интервјуа и примера на енглеском језику одабран је из новина и портала The Sorce, Independent, BBC, а корпус примера из српског из Спортског журнала, Balkan Handball, Експрес.

VII - ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА

На основу наведених података о кандидаткињи, Комисија констатује да је мср Мина Драгаш (рођена Ђокић) подобна за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема подобна за израду докторске дисертације у области англистике.

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је др Ивана Трбојевић Милошевић подобна за ментора предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидаткиње мср Мине Драгаш (рођене Ђокић), и предложене теме докторске дисертације, а да се за ментора именује др Ивана Трбојевић Милошевић.

Потписи чланова Комисије:

1. _____
   др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор, Универзитет у Београду - Филолошки факултет

2. _____
   др Ненад Томовић, ванредни професор, Универзитет у Београду - Филолошки факултет

3. _____
   др Катарина Лазић, доцент, Универзитет у Београду- Шумарски факултет